

TSUS MELL Principal Investigators

Angelo State University

Mr. Larry White

Lamar University

Dr. MaryE Wilkinson

Sam Houston State University

Dr. Bill Jasper

Sul Ross State University

Dr. Jim Summerlin

Texas State University

Dr. Joyce Fischer

Dr. Vi Lien

www.tsusmell.org



Mathematics for English Language Learners (MELL)

Resource Guide

The MELL initiative is a partnership between the Texas State University System, its component universities and the Texas Education Agency.

www.tsusmell.org

TSUS Education Policy Implementation Center (EPIC)

Mission:

The Texas State University System (TSUS) Education Policy Implementation Center (EPIC) is committed to enhancing the educational experience of Texas students through the implementation of state and federal educational initiatives and improved educator development programs.

EPIC is a research and development partnership of the five TSUS universities, the Texas Education Agency (TEA), and a variety of other educational and funding entities committed to educational improvement. In addition, EPIC provides consultative services to TEA related to various curriculum initiatives.

EPIC grant initiatives are administered through Texas State University and EPIC headquarters are located at the university's Round Rock Higher Education Center (RRHEC). The Mathematics for English Language Learners (MELL) is one of the major initiatives.

EPIC Member Institutions

Angelo State University	Lamar University
Sam Houston State University	Sul Ross State University
Texas State University-San Marcos	

Education Policy Implementation Center

Dr. Leslie Huling, Project Director
1555 Chandler Road
Round Rock, TX 78664-8017
Tel: 512-716-4531
la03@txstate.edu

Internet Resource Sites

www.awesomelibrary.org/lesson.html

<http://thecity.sfsu.edu>

www.englishtown.com/English/default.asp

www.actden.com

www.csun.edu/~hcedu013/eslindex.html

www.aitech.ac.jp/~iteslj/

www.tenet.edu/academia/lang.html

www.smls.org/downloads/index.html

<http://teachers.net/lessons/request.html>

www.homeworkcentral.com

www.june29.com/HLP

www.ncela.gwu.edu/resfor/students/6_web.htm

<http://www.englishclub.com/esl-world/index.htm>

Document created by:

Jessica Portillo
jportillo@sulross.edu
Sul Ross State University
All links valid as of: March 1, 2006

Spanish Resources cont.

Museo Virtual de Artes el Pais

www.nexus2020.com/users/museovirtual/museo.htm

Nuestro México

<http://mexico.udg.mx>

Paso Partners

www.sedl.org/scimath/pasopartners/pphome.html

Proyecto 2061

www.project2061.org/esp

Sitio Infantil (Games)

www.globalpc.net/entretenimiento/juegos/default.asp

Trabalenguas (Spanish Tongue Twisters)

www.uebersetzung.at/twister/es.htm

Web Spanish Lessons

www.june29.com/Spanish

Youthwired-Electronic Library for Teens-Espanol

www.youthwired.sat.lib.tx.us

Mathematics for English Language Learners Resource Guide

Table of Contents

Texas State University System Web Links.....	4
Products Developed by TSUS MELL Initiative	5
Standards: NCTM and Texas	6
Language Translators.....	7
Teacher Resources	9
Resources/Advocacy Groups	10
Teacher Math Resources.....	11
Math Dictionary/Glossary.....	11
Lesson Plans.....	12
ESL Web Boards.....	14
ESL Links.....	15
Student Resources.....	17
Homework Helpers	18
Student Interactive Learning.....	18
Spanish Language Search Engines	19
English Language Search Engines.....	19
Websites: Students and Family.....	20
Student Activities/Games/Puzzles	20
Spanish Language Sites	23
Spanish Resources.....	24
Internet Resource Sites	27
MELL Principal Investigators	28



www.tsusmell.org



www.mathnerds.com/mathnerds/



<http://mathworks.txstate.edu/>

Spanish Resources cont.

Enlaces bilingües para niños y maestros
members.tripod.com/~hamminkj/bilingue.html

ESL-Bil-Foreign Language Lesson Plans
www.csun.edu/~hcedu013/eslindex.html

Explora
www.conicyt.cl/explora

Juegos y canciones para los niños
<http://www.hevanet.com/dshivers/juegos/>

Kokone, el tlacuache
www.kokone.com.mx/index.html

La Página del Idioma Español
www.el-castellano.com

Links to Spanish Newspapers and Radio www.businessspanish.com/Homepage/links.htm

Math Resources in Spanish
<http://forum.swarthmore.edu/library/languages/spanish/>

México para Niños
www.elbalero.gob.mx/index_esp.html

Mi Tarea
www.mitareanet.com/

Mundo Maya
www.mexicodesconocido.com.mx/espanol/index.cfm

Spanish Resources

Actividades para divertirse leyendo y escribiendo

www.ed.gov/Family/RWN/Actividades97

Algunos Lugares en Español

www.kn.pacbell.com/wired/Algunos/

Amigos página

edweb.sdsu.edu/people/cquanipa/amigos/spanish.htm

Animales

www.familia.cl/Framearea.asp

Biblioteca Infantil

[Www.storyplace.org](http://www.storyplace.org)

Center for the Study of Books in Spanish

www.csusm.edu/campus_centers/csb

Centro Virtual Cervantes

<http://cvc.cervantes.es/portada.htm>

Connecting Math to Our Lives/Conectando las matematicas a nuestras vidas

<http://equity4.clmer.csulb.edu/netshare/gdeklerk/ConnectingMATHto/>

The TSUS MELL initiative is focused on translating research into practical products designed to improve the teaching of mathematics to English Language learners. MELL products developed during the 2004-05 project year include:

- **A Review of the Literature: Mathematics and English Language Learners**
- **A Summary of Texas Mathematics Professional Development Models**
- **MELL TAKS Data Analysis Tool**
- **MELL Classroom Practices Framework**
- **An Analysis of Existing Professional Development to Support Mathematics for English Language Learners Using the Classroom Practices Framework**
- **Teacher's Guide to Teaching Mathematics to English Language Learners**
- **MELL Quick Start Module**
- **A Compilation of Survey Data and Focus Group Findings: Texas Secondary Mathematics Teachers' Views of Needed Professional Development**



www.education.txstate.edu/epic/mell

**National Council of Teachers of
Mathematics (NCTM)
Principles and Standards for School**

<http://standards.nctm.org/document/chapter3/index.htm>

**Texas Essential Knowledge and Skills
(TEKS)
Mathematic Standards**

www.tea.state.tx.us/teks/111toc.htm

Spanish Language Sites

Student Activities/Games/Puzzles cont.

Fake Out!

www.eduplace.com/fakeout/

Vocabulary.com

<http://syndicate.com/>

Wacky Web Tales

www.hmco.com/hmco/school/tales/index.html

Where's That From? Word Origins

www.intuitive.com:80/origins/

Math Tools

<http://mathforum.org/mathtools/>

Word Search Games

www.tolearnenglish.com/free/wordsearch/index.php

Language Translators

AltaVista Babelfish

<http://babelfish.altavista.com/>

imTranslator

<http://freetranslation.imtranslator.net/>

Free2Professional Translation

www.freetranslation.com/free/

Google Translator

www.google.com/translate_t

PROMPT Company Online Translator

www.online-translator.com/translator.asp?lang=en

Free Translation and Language Service

<http://free.translated.net/>

WorldLingo

www.worldlingo.com/en/products_services/

worldlingo_translator.html

Ittools.com-Language Tools

www.itools.com/lang/

Language Translators cont.

Dictionary.com

<http://dictionary.reference.com/translate/text.html>

One Look: Specialized and General Dictionary Portal

http://www.onelook.com/?d=all_gen

Language and Dictionary Translators

<http://www.word2word.com/dictionary.html>

Enchanted Learning English-Spanish Picture Dictionary

www.enchantedlearning.com/languages/Spanishdictionary.html

Student Activities/Games/Puzzles cont.

www.coolmath.com/

www.abc.net.au/countusin/default.htm

www.321know.com/

www.k111.k12.il.us/king/math.htm

<http://www.bradleys-english-school.com/index.html>

Cutting Edge: Computer Assisted Language Learning

www-writing.berkeley.edu/chorus/call/cuttingedge.html

Email Projects for ESL Learners

www.otan.dni.us/webfarm/emailproject/email.htm

Randall's ESL Cyber Listening Lab

www.esl-lab.com

American Sites Crossword Puzzle

<http://AmericanPresident.com/xword.html>

Interactive WWW Games

www.eslgames.com/

Cobuild Definitions Games

www.americacurso.com.br/Games.htm

Vocabulary and Word Puzzles

www.vocabulary.com/

Websites: Students and Family

www.figurethis.org/

www.figurethis.org/espanol.htm

www.familyeducation.com/home/

www.ed.gov/parents/academic/help/math/index.html

www.eslkidstuff.com/

Student Activities/Games/Puzzles

www.funbrain.com/brain/MathBrain/MathBrain.html

www.funbrain.com/kidscenter.html

www.counton.org/games/

www.haringkids.com/

www.cut-the-knot.org/games.shtml

www.cut-the-knot.org/index.shtml

www.aplusmath.com/Games/index.html

<http://science.howstuffworks.com/>

www.ipl.org/div/kidspace/browse/mas8800/

www.aaamath.com/

Teachers Resources

Resources and Advocacy Groups

Center for Applied Linguistics

www.cal.org

Center for Multilingual Multicultural Research

www-bcf.usc.edu/~cmmr

CREDE

(Center for Research on Education, Diversity and Excellence)

www.crede.ucsc.edu

Intercultural Development Research Association (IDRA)

www.idra.org

Linguistic Minority Research Institute

www.lmri.ucsb.edu/

National Association for Bilingual Education

www.nabe.org

National Clearinghouse for English Language Acquisition

<http://www.ncela.gwu.edu/>

Office of English Language Acquisition

<http://www.ed.gov/about/offices/list/oela/index.html?src=mr>

Southwest Educational Development Laboratory

<http://www.sedl.org/welcome.html>

Teachers of English to Students of Other Languages (TESOL)

http://www.tesol.org/s_tesol/index.asp

TEX-TESOL II (San Antonio Region)

<http://www.textesoltwo.org/>

TEX-TESOL III (Austin Region)

<http://www.textesol.org/region3/>

TEX-TESOL IV (Houston Region)

<http://www.textesol4.org/>

TEX-TESOL V (Dallas Region)

<http://www.textesolv.org/>

Texas Association for Bilingual Education

www.tabe.org

Spanish Language Search Engines

<http://espanol.yahoo.com/>

<http://espanol.paraninos.yahoo.com/>

www.eduhound.com/espanol/defaultE.cfm

www.curiosos.com.ar/

www.sanantonio.gov/library/web/enlaces.asp?res=1024&ver=true

<http://es.abacho.com/>

<http://www.biwe.es/>

<http://www.lycos.es/>

English Language Search Engines

<http://sunsite.berkeley.edu/KidsClick!/>

www.ajkids.com/

<http://yahooligans.yahoo.com/>

<http://school.aol.com/>

<http://cybersleuth-kids.com/>

www.factmonster.com/

Homework Helpers

www.mathnerds.com
www.webmath.com/
www.sosmath.com/
www.aplusmath.com/Homework_Helper/index.html
www.mathforum.org/dr.math/ask/
www.intermath-uga.gatech.edu/mathhelp/homepg.htm
<http://mathcentral.uregina.ca/qq/index.html>
www.algebasics.com/home.html

Student-Interactive Learning

www.mathnotes.com/index.html
www.cut-the-knot.org/index.shtml
<http://nces.ed.gov/nceskids/graphing/>
www.321know.com/
www.analyzemath.com/
www.analyzemath.com/Calculators.html
www.analyzemath.com/precalculus.html
www.aplusmath.com/
www.ies.co.jp/math/java/
<http://mathematics.hellam.net/>
www.mathsisfun.com/index.htm
www.math.com/students/tools.html
www.math.com/students/practice.html

Teacher Math Resources

<http://mathforum.org/math.topics.html>
www.counton.org/resources/
www.funbrain.com/teachers/index.html
www.ciese.org/realtimedatasites.html#weather
www.mathforum.org/mathtools/
www.sedl.org/scimath/pasopartners/
<http://mathcentral.uregina.ca/RR/RRbrowse.html>
www.learner.org/exhibits/dailymath/

Math Dictionary/Glossary

<http://math2.org/math/spanish/eng-spa.htm>
www.intermath-uga.gatech.edu/dictionary/homepg.asp
<http://mathcentral.uregina.ca/RR/glossary/middle/glossaryab.html>
www.amathsdictionaryforkids.com/
www.shodor.org/interactivate/dictionary/index.html
<http://mathworld.wolfram.com/>
<http://turnbull.dcs.st-and.ac.uk/history/Glossary/index.html>
www.math.com/tables/spanish/eng-spa.htm
www.mathnotes.com/aw_span_gloss.html
www.cunymath.cuny.edu/students/glossary/eng2sp.html

Lesson Plans

Ed Helper

www.edhelper.com/

ESL Lesson Plans and Resources

www.csun.edu/~hcedu013/eslplans.html

ESL Café Teaching-Learning Material

http://eslcafe.com/search/Lesson_Plans/

Blue Web'n Applications Library from Pacific Bell

www.kn.pacbell.com/wired/bluewebn/

English Teaching/Learning Materials

www.instruction.greenriver.edu/Avery/activities/skills/research.htm

Haring Kids Lesson Plans

www.haringkids.com/lessons/envs/live/htdocs/subcat10_toc.htm

Math Tables: English and Spanish

www.math2.org/

ESL Activities and Games

www.everythingsl.net/lessons/

Smile Program: Mathematics Index

www.iit.edu/~smile/mathinde.html

ESL Idea Page

www.pacificnet.net/~sperling/ideas.html

Student Resources



<http://www.todos-math.org>

The mission of TODOS:
Mathematics for ALL
is to advocate for an equitable
and high quality mathematics
Education for all students, in particular
Latino/Hispanic students,
by advancing the professional growth
and equity awareness of educators.

Membership application available at:
<http://www.todos-math.org/todosmemberap.pdf>

Lesson Plans cont.

Internet TESL Journal

www.aitech.ac.jp/~iteslj/

ESL Lesson Plans

www.csun.edu/~hcedu013/eslplans.html

John and Sara's TEFL Pitstop

www.classicweb.com/usr/jseng/jstefl.htm

ESL Quiz Center

www.pacificnet.net/~sperling/quiz

Math Lessons that are Fun

<http://math.rice.edu/~lanius/Lessons/>

Foreign Language Teachers

www.csun.edu/~hcedu013/eslindex.html

Pizzaz

<http://darkwing.uoregon.edu/~leslieob/pizzaz.html>

Multimedia Math Glossary-English

http://www.hbschool.com/glossary/math2/index_temp.html

Math is Fun

www.mathsisfun.com/index.htm

Teachnet.com Lesson Ideas

www.teachnet.com/lesson

ESL Web Boards

ESL Teacher Chat Line

<http://teachers.net/languages/>

ESL Discussion Center

<http://eslcafe.com/discussion>

ESL Message Center

<http://www.pacificnet.net/~sperling/wwwboard/wwwboard.html>

Dave's ESL Café

<http://www.eslcafe.com/>

The Math Message Board @ Math2.org

<http://www.math2.org/mmb/>

Language and Learning ESL

<http://www.eslgo.com/>

Aardvarks' ESL Forum

<http://www.englishforum.com/00/>

TEFL-4-ESL

<http://teachers.4-esl.com/networking.htm>

ESL Teacher's Board

www.eslteachersboard.com/

ESL Message Boards

www.caslt.org/research/esllinks3_4.htm

Boggle's World

<http://bogglesworld.com/>

ESL Links

Baharona Center: Books in Spanish

<http://www.csusm.edu/csb/english/center.htm>

ESL Links Page for Students

<http://www.pacificnet.net/~sperling/student.html>

Links to ESL/EFL/TEFL Links Pages (ITESLJ)

<http://iteslj.org/links/>

ESL Links Page for Teachers

<http://www.pacificnet.net/~sperling/links2.html>

Many ESL/EFL Links for Students

<http://a4esl.org/>

ESL Partyland

<http://www.eslpartyland.com/>

ESL Resource Center

<http://www.eslus.com/eslcenter.htm>

Sites Neteachers Thought Were Cool

<http://www.tesol.net/neteach.html>

Interesting Links for ESL Teachers

<http://polyglot.lss.wisc.edu/lss/lang/esl.html>

ESL/EFL Links for Teachers

<http://members.aol.com/eslkathy/teacher.htm>

English Club

<http://www.englishclub.com/>